



- 3 JCS今後のイベント案内
- 5 コミュニティーネット「チェサロン・デイサービス」
- 6 親睦の会だより「元気を維持する自己診断とケアサービス」
- 8 JCS日本語学校だより
- 10 教育支援委員会より「継承日本語について③」
- 11 江戸めがね「禍福はあざなえる縄のごとし」
- 13 バイキーおばちゃんの旅日記 その5
- 14 私がアイドルにハマった理由④「東京ドーム“参戦”！」
- 16 進めマルチカルチュラルイズム②「オーストラリアの幸福度は世界10位!？」
- 19 暮らしの医療「流産」
- 20 仏教語からできた日本語「脱落」

秋はお友達と一緒にいたくなる季節です。

(坂口舞)

## 編集から

## 投稿原稿募集！

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

## 告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

## 読者から

## 読者の声募集！

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んでの感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

投稿先は、Email: hbma@optusnet.com.au まで。

※内容や文字数など、編集上の決まりによって、要約したり、場合によっては掲載を見合わせる場合があります。

## 告知板

## JJBA 2015 1st LIVE Party

2000年に発足した日本人アマチュア音楽同好会JJBAのライブが5月30日(土)、The Chatswood Clubにて開催。和洋ポップス、ロック、フォーク、ジャズ、ブルース、ファンクなど趣向を凝らした楽曲が披露されます。今回は少々趣きを変えて…。お楽しみに！  
会場:チャツウッド・クラブ

(The Chatswood Club, 11 Help Street, Chatswood)

日時:5月30日(土) 開演:6:30PM(開場:6PM)

料金:大人\$10、中高生 \$5、小学生以下:無料

※会場での食事の販売なし(食事の持ち込み可、若干のテーブル席あり) / 飲み物は会場Barにて購入ください(持ち込み不可)

問い合わせ:jjba@googlegroups.com

## 緊急連絡網の整備

総領事館の安全連絡協議会より、緊急時に際しての緊急連絡網の整備と体制作りが提案されています。JCSとしても会員に対して緊急時の連絡が速やかに行なわれるよう、体制を整備したいと考えています。そのため、会員の皆様の電話番号、メールアドレスを改めて確認し、緊急時に備えたいと思います。

日本語学校の保護者や親睦の会の皆さんは、それぞれの連絡網を通じて対応いたしますが、その他の会員の方には事務局から電話やメールを通じて連絡をすることになります。

会員の方でまだ電話番号やメールアドレスを通知されていない方、また変更された方など、お手数ですが、本誌に同封している会費納入書に、必ず電話番号(自宅/携帯)とメールアドレスを記入のうえ、事務局までお知らせください。よろしくお願ひします。

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてお楽しみください。

[www.japanclubofsydney.org](http://www.japanclubofsydney.org)

## JCS年間行事予定

月	会全体	親睦の会	コミュニティーネット	City校	Dundas校	その他イベント
5月	理事会(6日) 本誌発行(4日)	例会「クイズで頭の体操・昔のシドニー」(16日)	シニアのおしゃべりサロン(27日)	始業式、子供の日(2日)、TC会議(16日)、スピコン委員会(23日)	始業式、年次総会保護者会(2日)、TC会議(9日)、古本市(23日)	
6月	理事会(3日) 本誌発行(1日)	例会(20日)	Biggest Morning Tea(13日)	授業参観(6日)、終業式・七夕(27日)	校内発表会兼参観日(13・20日)	

## 7月4日(土)JCSフェイト開催

今年も恒例の「JCSフェイト」を開催します！お誘い合わせの上、お集まり下さい。

日時:7月4日(土)11:00~15:00 場所:Auburn Community Picnic Area

老若男女、みんなが楽しめる企画が盛り沢山です。ビンゴやゲーム、綱引きや玉入れ…、  
美味しい食べ物屋台も出店します。どうぞお楽しみに！

\*ソーセージズル、たこ焼き、JCS日本語学校による食べ物屋台やアクティビティ。

\*綱引き、玉入れ、紙芝居、日本語学校校歌斉唱、ビンゴ大会、QP☆ハニー、ソーラン踊り隊の演舞など。

\*出店希望者は事務局までご連絡ください。☎0421-776-052(9時~18時) Email:jcs@japanclubofsydney.org



## シドニー日本クラブ年次総会8月15日(土)開催



日時:8月15日(土)15時(予定)

場所:Dougherty Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood

2015/16年度の年次総会を、8月15日(土)、親睦の会の会場で開催します。  
是非、会員のみなさまのご出席をお願い致します。欠席される方には委任状の用意もあります。事前に提出をお願い致します。(委任状は8月号に同封します。)

総会資料は、本誌8月号とJCSのサイトに掲載しますので、必ず目を通されるよう、お願い致します。



## ウィロビー日本祭り

日時:9月12日(土)11時~16時(予定)

場所:Chatswood Mall, Victoria Avenue, Chatswood

チャッツウッド駅前の遊歩道を会場に、日本のお祭りを開催します。ウィロビーカウンシルの協力を得て、JCS主催のお祭りです。皆さんご家族連れでお出かけください。日本食の屋台や、日本文化紹介ブース、よさこいソーランの踊りなどの舞台パフォーマンスが楽しめます。

## カウラ桜まつり・慰霊祭バスツアー

日時:9月26日(土)・27日(日)(予定)

場所:The POW Campsite, Australian and Japanese War Cemeteries

シドニー日本人会主催で、例年9月に実施しているカウラのバスツアーに、今年も参加します。バスツアーの詳細が決まり次第、会員の皆さんにお知らせします。

今年には戦後70年です。まだ一度もカウラを訪れていない方は、是非この機会にご参加ください。



# 4月の 理事会から

日時: 4月1日(水)、19時~21時 場所: Dougherty Community Centre, Chatswood

出席: 水越有史郎、チャーカー和子、渡部重信、松前領事、水野相談役、林さゆり、フレーザー悦子、多田将祐、コステロ久恵、平野由紀子、藤田結花(書記)

欠席: 岩佐いずみ、新開珠貴、山田朝子、コステロ久恵、ジョアネス恵美、松井香代子(敬称略、順不同)

## 1. 年次総会の日程・場所の検討

8月15日(土)、親睦の会の例会終了後、JCSの年次総会を開催する。時間は後日再確認。親睦の会は8月例会で、親睦の会の総会の他に、日本から津軽三味線のグループがきて演奏を披露する予定が入るので、親睦の会の通常の例会時間(11:45AM~5:15PM)の後に延長できるか、Dougherty Community Centreに確認する必要がある。

## 2. イベントの日程確認(フェイト、忘年会、祭り)

【JCSフェイト】 7月4日(土) Auburn Community Picnic Areaを仮予約。来月理事会にて親睦の会にも遠足として参加してもらえよう検討する。イベント内容は来月の理事会にて話し合う。ジェンタに告知協賛協力要請。ストール募集を募る。

【祭り】 11月7日(土)。場所はこれまでのTumbalong Parkが工事中のため利用できないので、同じDarling Harbour内のPalm Groveに決定。

【忘年会】 King Fook Chinese Restaurant (Westfield Chatswood 内)を会場に決定。日程として日曜日の6時開宴(5時半開場)を進める予定。第一希望は12月6日(日)、第二希望は11月29日(日)。最初の1杯を含めての料金を店に確認する。

## 3. ウィロービー、スプリングフェスティバル

グラント申請中。チャーカー前会長からグラント申請内容の説明があった。Matsuri in Willoughbyと名付け、9月の第2土曜日の11時から午後3時までを予定。場所はChatswood駅前のモール。グラントの結果は、3カ月後となる見込み。

イベントは日系人の存在を知らせる良い機会、次世代に日本文化への理解を深めてもらうことを趣旨としている。日本文化継承の具体的な案としてChatswood High Schoolや近くのTAFEの学生からボランティアを募るなど、コミュニティーに貢献することをアピール。

## 4. ハーグ条約に関するセミナー開催について

Community Small Grant(5月15日締切)へのグラント申請手続きを準備中。

日系コミュニティーの場合、現地の男性と結婚している日本人女性が多く、ハーグ条約に関する情報を伝えることが大切。ハーグ条約は外務省の管轄なので、セミナーのパートナーとして総領事館の参加を依頼。セミナーでは、弁護士もしくは経験者から具体的な事例を説明後、セミナー参加者を含めてのパネルディスカッションを予定。提案として週末と平日に同

じセミナーを開催してはどうか(例えば木曜日の夜と日曜日午前中など)。

移民局などのオーストラリアの政府機関から講師を依頼する予定だが、平日のビジネスアワー外で依頼することは難しいかもしれない。専門家のPro bono(社会奉仕)を利用するとコストが下げられるのでは。山本弁護士と総領事館から情報を得ていきたい。時期は来年3月のイースター休みの前で検討。グラント有効期限は2016年6月末まで。

セミナーでリフレッシュメントを出す予定なので、入場料を徴収してはどうか。セミナー告知はJAMSなどのメルマガ(メールマガジン)に依頼する。

## 5. 震災復興イベント報告

平野理事から3月7日(マンリー)、3月11日~15日(豪寿庵)の震災復興イベントの報告があった。マンリーでのイベントは天気に恵まれ、ボランティア、パフォーマーなど200名以上が参加。3000ドル以上の募金が集り、チャリティーバザーでは、非常に多くの寄付物品が届けられた。

11日の豪寿庵でのセレモニーは厳かに行われた。福島からのスペシャルゲスト、大堀相馬焼窯元・松永武士氏は、懇親会、講演会にて国指定の伝統工芸品である大堀相馬焼の紹介。東京マートでは特別にコーナー設立、相馬焼を販売する。また、その売上の10%を寄付してもらったことになった。

## 6. その他

コロタコの川上氏が会長推薦理事として理事会で紹介され、行事担当理事として承認された。

川上氏はMatsuri in Sydneyで屋台のコーディネーションのほか、まとめ役として活動された。今後はJCSの活動にも協力してもらおうようお願いした。

## 7. 会員数

総世帯数: 298世帯

(JCS 125世帯、シティ校109世帯、ダundas校64世帯)

※次回の理事会は、5月6日(水)午後7時より、Dougherty Community Centreにて開催



## 「チェサロン デイサービス」: 5月27日(水)

ロンガヴィルの閑静な住宅街にある、65歳以上の日系の方を対象とした「シニアのためのサロン」です。チャツウッドからの送迎バスに加え、センター近くの方にはご自宅への送迎が可能です(事前にお問い合わせ下さい)。初回のみ登録のための用紙記入が必要となります。人数に制限がありますので、継続参加が可能な方歓迎です。お試し参加可能(有料)。(事前申込必須。キャンセルは2日前までをお願いします。)

開催日: 5月27日(毎月第4水曜日開催) 時間: 午前10:30~午後2:30

会場: チェサロン・アングリケア・デイセンター (Christina & Arabella St の角, Longueville 2066)

無料送迎バス: モザイク前(MOSAIC, 12 Brown Street, Chatswood) 午前10時出発(時間厳守)

参加費: \$15(和食弁当、お茶菓子含む)

活動内容: ちぎり絵、スケッチ、編み物、歌、脳トレーニングゲーム、習字、タイチ等

申込先: コミュニティーネット [jcscommunitynet@gmail.com](mailto:jcscommunitynet@gmail.com) ピーコック京子: 9869-1972

## Biggest Morning Tea(Cancer Councilの募金) 6月13日(土)1~3pm モザイクで開催!

昨年からはまったコミュニティネットのBiggest Morning Tea募金。オーストラリアのキャンサー・カウンシルによって企画され、がんリサーチ、または家族ががんにかかった人たちへの金銭的サポートや、子供たちへのがんの教育などのためのファンドレイジングです。日頃お世話になっているオーストラリア社会へ私たち日系コミュニティから多少なりとも貢献できる機会へ繋がればと思っています。

当日は、タンゴ、プチ競市などを予定しています。

日時: 6月13日(土)1~3pm

場所: モザイク, 12 Brown Street, Chatswood

問い合わせ: 0423-037-180 [jcscommunitynet@gmail.com](mailto:jcscommunitynet@gmail.com)



また、モーニングティーならぬ、アフタヌーンティーとして、美味しいケーキや和菓子などに舌鼓みを打ちながら募金へ繋げる充実した1日になればと思います。

今回の募金にあたり、みなさまにお願いがあります。この機会にご協力いただける方は、ケーキや和菓子などを寄付して下さるか、プチ競市用のご家庭のご不要になった品物を、当日お持ちいただければ幸いです。人数把握のため、ご参加、またはご協力いただける場合は、お手数ですが、ぜひ、メールでお知らせください。この特別な機会のために、ひとりでも多くの方々のご参加とご協力をどうぞよろしくお願いいたします。

## 「サロン de とまり木、8月オープン!」@モザイク(チャツウッド)

昨年の7月まで4年間の間、みなさまに親しまれていた「わいわいサロン」。今年の8月より、隔月のペースで内容を変えて新しく生まれ変わります。

その名も「サロン de とまり木」。特に年齢や対象を絞るのではなく、シドニー日系コミュニティでの心の触れ合いを楽しめる場所、ほっと一息つきながら、心を癒したり、整えていける場所にしていきたいと思っています。詳細は、次回の「JCSだより」をお楽しみに!



日本語対応「もしもし電話窓口」



0423-037-180

オーストラリア連邦そして州政府による福祉機関でどのようなサービスが受けられるのか、また高齢者としてどのような選択があるのかをお調べすることができます。たとえば、芝刈り、認知症についてのデイケアなどのサービス、また、買い物の付き添い、シ

ーツの洗濯/取り替えやシャワーのお手伝いなど、毎日の生活に不自由を感じてきたらお気軽にお電話ください。なお、ご案内はCNメンバーによる対応で日本語ですが、サービスはいずれも基本的に英語となります。

# 親睦の会 だより

皆さんの地区幹事

- ・A地区 (North Sydney以南) : 竹内美佐子 (Tel: 9482-3004)  
Email: stormeads@gmail.com
- ・B地区 (Chatswood以東) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)  
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St. Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)  
Email: fumikopixie@gmail.com

## 親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長: 有泉浩子、会計: 宮下義夫、会計監査: リヒター幸子  
ボランティア: 岸美枝子、竹内美佐子、橋本克子、村田智富子、鷺頭富江 (五十音順)

**【会員募集】** 会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、昼食を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師をお招きするなど、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。現在約90名の会員がいます。JCS会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

## 【2015年5月例会のお知らせ】

「とんちんかんクイズで頭の体操」「昔のシドニー」  
とんちんかんクイズで頭をひねり、ケラケラ笑って、脳の活性化に役立てましょう！テーブル対抗試合、優勝テーブルには景品の贈与もあります。クイズ第1部と第2部の間には、60年前にシドニーにいらしたハウズ愛子さんから、渡航時のシドニーのお話を伺います。オーストラリア兵士だった方の妻となって日本を離れることは、その当時は尋常ではなかったと拝察します。貴重なお話から、歴史を垣間みることができる良い機会と思います。

■日時: 2015年5月16日(土) 正午～午後3時

■会場: The Dougherty Community Centre  
7 Victor Street, Chatswood

※参加の場合は5月13日(水)迄に、地区幹事まで出欠の連絡とお弁当の数をお知らせください。(A地区: 竹内美佐子さん、B & C地区 朝比奈富美子さん)

■会費: 会員\$5、非会員\$7(お茶・コーヒー・紅茶代込)

■マイカップもお忘れなく

■お弁当の注文: 和食弁当 \$12

## 【2015年4月例会の報告】

「元気を長く維持するための自己診断とケアサービス」

4月18日(土) チャッツウッドのドガティー・コミュニティ・センターで開催しました。和食弁当を食べながら歓談した後、オーストラリアのAged Careサー

ビス(高齢者介護)について、浅野輝美氏を交えて対談しました。オーストラリアのAged Careサービスには、買い物、食事の支度、食事の宅配、掃除、洗濯、シャワー、庭の手入れ、トランスポート補助、ソーシャル・サポート等々広範囲な提供があります。その他消防署にお願いすれば煙探知機のテストや電池交換も行ってくれるそうです。65才以上であれば、この福祉サービスを受けることができますが、果たしてどのようなサポートが必要なかを判断するために、まずはアセスメントを受ける必要があるそうです。実際のアセスメントの質問事項は10ページ程もあり、かなり詳細に渡っていますが、その回答によってどれ位のヘルプが必要かを把握するそうです。高齢者介護サービスは、できない所をサポートしながら、可能な限り自立をしてもらうのを目的にしています。今回はそのアセスメントがどのようなものか体験しました。質問の一部を抜粋し日本語訳された用紙に実際に回答してみました。

項目は家事補助、身辺補助、精神的なヘルプ、ソーシャルサポート、体を動かすサポートの5つの分野に分けられています。最後に点数を集計しますが、点数が高くなればヘルプの必要度が高いと見なされます。一見元気そうに見えても、精神面で必要性が浮き彫りになることがあります。

今年の7月からオーストラリア政府のAged Care制度が大幅に変更される予定です。今までは個人が各



素敵な笑顔です！

親睦の会に定期的に参加することも、会員同士連帯感を高め、精神的なサポートを互いに行っている様に見受けられます。ですから親睦の会も高齢者の精神的ヘルプの役割を担っていると云えますね。都合がつかない限り参加しましょう

サービス提供団体に直接申し込みましたが、7月からは政府の設けたMy Aged Careという機関が全てのサービスの窓口となり取りまとめるそうです。

我ら親睦の会に定期的に参加することも、会員同士連帯感を高め、精神的なサポートを互いに行っているように見受けられます。ですから親睦の会も高齢者の精神的ヘルプの役割を担っていると言えますね。都合がつく限り参加しましょう。

4月生まれの方々に、ハッピーバースデーの歌を歌い、お祝いしました。

(左から)4月生まれのローラ義美さん、ハウズ愛子さん、リヒター幸子さんお誕生日おめでとうございます。いつまでもお元気でいらしてください。



## 【お知らせ】

### ■書籍とDVDの寄贈

青木ご夫妻、落合登代さん、高橋克海さん、立野千

鶴子さん、保坂ご夫妻、ヤング京子さん(五十音順)より、書籍並びにDVDの寄贈がありました。月例会の古本市で販売させていただき、収益金は親睦の会の運営に有り難く使わせていただきます。ご協力誠にありがとうございます。

### ■NSW美術館

「The Photograph and Australia」(写真とオーストラリア展)

400点を超える写真が一堂に集められ、オーストラリアに生きた人々の姿や、風景と共に、オーストラリアの歴史を知る絶好の機会です。

日時:5月6日、13日、20日、27日、6月3日

午前11時より日本語による解説

1階インフォメーションデスク前に集合

ご参加に際しては、特別展入場券をご購入下さい。

大人: \$ 15、子供(5~17歳) \$ 8

日本語ツアーは予約不要

詳細:以下が州立美術館の日本語ツアーのご案内のリンクとなります。

<http://www.artgallery.nsw.gov.au/calendar/japanese-tour-photograph-australia/>

## リズモアでの平和式典にて日本を代表し読経

アンザックデーの式典が執り行われた4月24日(金)、25日(土)に、NPO団体のRaH( Remembering and Healing)主催の恒例の平和式典がNSW州の北部の町、リズモアで行われた。今年で7年目を迎えた式典には、日本を代表し、西本願寺僧侶でJCS副会長でもある渡部氏が平和を祈念する読経を捧げた。

24日午後5時より市内の合同教会で行われた式典は、リズモア市のドーウェル・ジェニー市長の司会の下、地元アボリジニの歓迎の言葉に始まり、リズモア合同教会ソントン・ジョン牧師の平和の祈り、仏教の読経、トルコ出身のオザルプ・メメット教授のトルコ人からの視点でのアンザックについて、そしてグリーン・ポール神父からは日本仏教の教えを紹介しながら宗教的な平和観についての講演等があり、最後に、各宗教代表、各国代表の参列者による献灯が行われ、その間市民コーラスの歌も披露され、厳粛な雰囲気の中で平和を願うみんなの願いが一つになった集いでした。

快晴となった翌25日のアンザックデー当日には、市内の平和公園で野外式典が執り行われ、退役軍人で心的外傷後ストレス障害について2年前に講演した写真家のプール氏が司会を務めました。話の内容は違うものでしたが、ほぼ同様のプログラムで、ギター演奏や昨夜とはまた別のコーラスグループの

陽気な曲の数々、そして野外ということをややくつろいだ雰囲気の中で式典は行われ、献灯の代わりに各宗教、国の代表者が平和のメッセージをモニュメントに括りつけ、最後に、この式典が初めて行われた2009年に植樹された「平和の木」に水を供えて式典は滞り無く終え、参列者は皆、平和への願いを新たにしました。大きく育った木がこの式典の歴史を物語っていました。



ドーウェル市長



(左から)渡部氏、主催団体のサビーナさん、メメット氏、アボリジニのテルマさん

## JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

- 学校: Ultimo Public School  
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/



### 2学期が始まりました

2学期が始まり、初日の5月2日には秋休みを満喫した子ども達が元気いっぱい登校してきました。この日はこどもの日のイベントとして、渡部先生からお借りした大きな鯉のぼりと一緒に写真撮影を行いました。巨大な鯉のぼりにみんな興味津々でした。

今学期から新委員による学校運営がスタートしました。2学期はBig Morning Market、授業参観、七夕などのイベントが予定されています。委員も全力を尽くして参りますので、保護者の皆様のご協力、何卒よろしくをお願いします。

### クラス紹介 こねこ組

2015年のシティ校はクラスの名前を動物にしようということになりました。私が担任するクラスは下が4歳になる寸前の年齢の生徒に始まって、上は6歳の生徒が入っています。まだまだ生まれてから何年もたっていない彼らにぴったりのどうぶつ<こねこ>ちゃん、<こねこ組>がこのクラスの名前です。男子生徒11名、女子生徒4名の圧倒的に男子生徒が多いクラス。男子生徒の数の多さだけ聞くとにぎやかなクラスのようなイメージが湧くかもしれませんが、そんなことはなく、クラスの名前のこねこそのもの、甘くて優しくほのぼのとした印象のグループです。

でもまだ始まって1学期間しか経っておりませんので、各自本調子ではないのかもしれませんがね。これから安心した環境の中で各自、自分を発揮して活発さが出てくることと期待します。それでも1学期の初めはみんなかなり緊張した様子だったのが、現在で



は口を開く回数も多くなりましたし、とにかく出された課題をみんな一生懸命、意欲的に取り組んでくれています。

今年1年のこねこ組の学習目標は、ひらがなの清音の音と文字の形の繋がりを把握すること、運筆力をしっかりつけて来年からの文字の筆記練習に入ることができるようになること、自分の名前は読んで書けること、年齢相応の日本語語彙を修得することです。

この幼児の時期から日本語を聞いて話せる環境に置いてあげるとはとても大切なことです。もう少し年齢を増すと、「自分は日本語が話せない、わからない」といった自覚が邪魔をしてしまうことも多いので、どのくらいこの幼い時期に日本語が聞けた環境にいたかでこれから先の壁を乗り越えていく肥やしにもなっていきます。今だったら周りで聞こえてる日本語をなんとなく真似して使ってみたり、ただただじっと聞いていたりといったことを、「出来る」とか「出来ない」とかの狭い枠に自分をいれずに淡々で行うことが出来るので、保護者の方々にはぜひとも、なるべく日本語に接することが出来る環境に置いてあげていただきたい。

さて、果てしない可能性に満ちたこねこ組の生徒達の現在の興味ですが、お友達のひとりがおうちから折り紙の束を持ってきて、みんなで折りたいという意見を出してくれてから「折り紙」です！犬、ピアノ、家、カタンコットンと動かすことが出来るピラミッド型のおもちゃなどを折ってきました。折り紙をクラスの中でするたびに、私たち日本人の手先の器用さには驚かされます。ほとんどの生徒が私の指示に従って順序よく折り上げていってしまいます。

そしてもう一つは「あいうえお」を読むこと。大きな声で元気よく、「あ、い、う、え、お、か、き、く、け、こ、…」声をそろえて読んでくれています。これからが本当に楽しみ、楽しみ！

(担任: パーマー昌子)



## JCS日本語学校ダングス校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School  
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日/9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



### 2学期が始まりました

あっという間のイースターホリデーも終わり、ダングス校では5月2日に2学期の始業式を迎えました。毎年始業式では新入生の手形で作った鯉のぼりのお披露目があり、その後で各クラスにてこどもの日について触れたり、翌週の母の日の準備をしたりします。

5月23日には古本市を行い、寄付していただいた本やDVD等を販売いたします。古本市は学校運営への補助になるだけでなく、コインを握り締めて子どもたちが「日本語」で買い物体験が出来る、貴重なイベントでもあります。

そして、校内発表会も2学期後半に行われる予定です。授業中や、家庭にて練習を積み重ねてクラスや保護者の前に立つ発表会は、子どもたちにとって緊張するイベントではありますが、同時に日本語で話す自信をつける良い機会でもあり、そして保護者の皆さんにとっては、普段見ることのないお子さんの姿を垣間見る貴重な時間でもあります。終業式のある6月27日には、現地の方に寄付いただいた笹を使って七夕も行う予定です。

2学期も季節行事等、盛りだくさんですが元気に、楽しく子どもたちに日本語を学んで欲しいと思います。

さて、今月は青空組の紹介です。宮本恭子先生の軽やかなピアノの音と共に、いつも笑い声の絶えないクラスです。



### クラス紹介 青空組

青空組は、2004~2008年生まれの子どもたち、男女計8名のクラスです。みんな明るく元気いっぱい、毎週張り切って授業に参加してくれており、授業の始まりと終わりには、日本の学校のように「起立」、「礼」、「着席」という号令を掛け合って、休み時間とのけじめをつけています。

さて、授業についてですが、今年度は、1年のこくご教科書下に沿って学習しております。大体1,2時間目に教科書の内容把握や、漢字の読み・書き、文のしくみなど、机に向かっての学習をし、3時間目に、読み聞かせ、手遊び歌、ゲームなどを取り入れた、身体を一杯使った授業に取り組んでいます。

例えば、漢字の学習では、新出漢字の紹介時に、漢字の成り立ちについてはもとより、『とめ、はね、はらい』をきちんと押さえながら、どうすればきれいに書けるかの『こつ』についてもみんなで学んでいます。英語圏で生活している方にとっては、少々細かいかな?と思われることかもしれませんが、日本で長年書写教育に携わってきたので、ここは私個人として譲れないところです。

また、3時間目の授業では、しばしば子どもたちにお馴染みの『アンパンマンのマーチ』や『さんぽ』などの曲を、毎週持参の電子ピアノを使って長調と短調に弾き分け、長調のときは楽しい様子を、短調のときは悲しい様子を身体中で表現して貰ったりして、「音(曲調)を聴き分ける」学習をしたり、「ついたち」から「とおか」までの日づけの読み方を、オリジナルソングにして、子どもたちと一緒に歌ったりしながら、「難解な日づけの読み」もできるだけ覚え易いようにする工夫をしています。

現在、2学期が既に始まりましたが、先学期、どの子どもも毎回興味を持って授業に取り組んでくれたことを嬉しく思います。これからもこの調子で、よりいっそう読み取りの力や、細やかな感情表現なども、きちんと押さえられるようになって貰いたいと思います。

それでは最後になりましたが、2学期、3学期、4学期とも、「青空組」の子どもたちと一緒に、日本語を楽しく学習して行けることを念じますとともに、毎週、授業がスムーズに行えるように、協力をして下さっている保護者の皆様、役員の皆様に、心から感謝申し上げます。

(担任: 宮本恭子)

JCS教育支援委員会より 継承日本語について③



継承語教育と国語教育の違い  
(書くことについて)

もし「これから話すことは、あなたにとっては全く知らない言語かもしれませんが、今から話すことを、あなたのわかる文字でいいので書き留めてください」と言われたら、私たちの場合、日本語で書き取ること自体はできるはずですが、多少の間違いがあつたとしても、その「書き取ったこと」を、その言語がわかる人に聞いてもらおうと、なんとなく意味はわかるかもしれませんが、しかし、私たちにとってはどうでしょう。ただ耳で聞き取った音を拾っただけで全く意味は理解できません。

これと同様に、その言語の語彙が入っていないと、継承語話者の子どもたちにとっては、その言葉を聞いても意味をなさないの、読むときに文章のどこでどう区切っていいのかもわからない場合があります。(例: 「たろうくんははがいたい」を「太郎君は、歯が痛い」と「太郎君、母が痛い」と違う区切り方をするなど。)

耳から習得した語彙の例(以下は英語話者3歳児が母親に書いた文章)

女の子は、「Dir Mommy I droor this pikchr for you lov Kayia」と書きました。正しいスペルは、「Dear Mommy I draw picture for you love Kayia」です。間違つたスペルの文章でも文法は正しいので、きちんと読むことができます。この子は、普段、耳から入ってきている言葉を書き留めたこととなります。

作文ってなに？

国語教育では、よく作文を書きます。第一言語の日本語で作文を書く事は、書いている本人が伝えたいことを書いていけます。では、継承語教育における作文とはなんでしょう。先生や親に見せるためだけのものに終わらせないで、目的意識を持って、実生活で書くもののほうが効果があるようです。では、実生活の中で書くものとはどんなもののでしょうか。誰にどの立場で書くということを明確に示すことで「書くこと」の意義付けをする必要があります。(以下のRAFTを参照)

- Role** どういう立場で書くのか？ 招待状など
- Audience** 誰宛？友だち宛？ブログを読む人宛？
- Format** 招待状やブログなどの目的によって、書き方が異なる
- Topic** 誕生祝い、レストランのサービスの評価など  
(JCS日本語学校ダングス校教師 サマトちづる)

連載コラム

教育よしなしごと(12)

金沢大学 折川 司



乗ってきました、北陸新幹線！

前号では少々ダークな語調で北陸新幹線開業を紹介しました。草稿を読んだ金沢人からは「なんだか暗いねえ」「信じられない(泣)」とまるで非国民であるかのような冷遇を受けたので、今回はその反省も込めて明るく新幹線を語りしたいと思います。

さて「3月14日に開業します」と前号でお知らせした北陸新幹線。なんという幸運でしょう。開業翌日に乗ってしまいました。知り合いの中ではおそらく一番乗り♪

というのも、実は3月16日に青森県八戸出張が入ったのです。出張先が遠方ゆえに最初は少々元気をなくしていた私でしたが、「北陸新幹線に乗れますよ～開業直後ですよ～」という事務職員の甘い囁きによって急に元気に。まるで子どもです。開業後の行く末を暗く語っていた私は瞬時に消えてしまいました。

八戸での仕事は14時から16時半に設定されていたのですが、新幹線の力は偉大で、無理をすれば日帰りができてしまうようでした。大学のサービスカウンターのお姉さんに「日帰りにします？」とさりりと笑顔で言われ、

ちぎれるほど首を横に振つたのですが、いや便利になったものです。

乗ると決まってからは、会う人会う人にさり気なく自慢です。ほんとうにおバカです。我が家の子どもたちにも当然自慢です。「おとうさんは今度、ナント、かがやき号に乗ることになった。どうだすごいだろう。えへん」。子どもたちからは「すごい！」という驚きと尊敬、賞賛のまなざし。当時はテレビで毎日毎日金沢特集・北陸新幹線特集が組まれていたから、「乗ります」という一言は、子どもたちにとっては「おとうさんは妖怪ウォッチを3つ持っています。」と聞いたくらいの衝撃だったようです。父親の株が随分上がりました(笑)

乗り心地は最高でした。静かで揺れない。時速260キロで疾走しているのを疑う静寂さ。東海道新幹線の音と振動が気になるほどです。こうした日本の技術と心配りはさすがだなと思います。

皆さんも帰国した際には北陸新幹線をつかってぜひ金沢へどうぞ。





5月は久々のイベントで踊ります

4月はイベントがなく、スクールホリデーのため学校での練習もお休みでした。その代わりに、4月11日(土)にソーラン踊り隊の親睦会を、メンバーの自宅で行ないました。参加者持ち寄りの料理と、手作りのたこ焼きを頂き、大いに親睦・交流を深めました。今月は例年参加しているBuddha's Birthday Festival(9日)、鯉の品評会(17日)などでパフォーマンスします。今年も数々のイベントに参加して、日本の踊りを披露していきます。皆さん応援よろしくお願いします。もちろん一緒に踊りたい方、大歓迎です！



メンバー宅で懇親会を開催

踊り隊では毎週練習を行っています。是非、ご参加ください。

- ①Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日2時～3時
  - ②シドニー市内では初心者の方を中心に練習しています。 毎週水曜日6時半～8時
  - ③Marrickville West Public School (Cnr Beauchamp St & Livingstone Rd) 毎週月曜日4時～5時
- 参加ご希望の方は、平岡正美(携帯:0423-091-261)  
 または、Email: masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。  
 ウェブサイト: <http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>

連載コラム



佐藤至子(日本大学文理学部)  
 ysato@chs.nihon-u.ac.jp

第72回 禍福はあざなえる縄のごとし

建部綾足(たけべ・あやたり)が1771年に書いた『折々草』という書物を読んでいて、不思議に心に残る、短い物語に出会った。題名は「屁ひりの翁をいふ条」。屁ひりは放屁(オナラが出ること)である。あらすじを紹介しよう。

ある商人の男が仕事で京都に通い、さまざまな遊びを覚えたが、人にだまされて金を失い、故郷にも帰れず、知り合いのところで出入りするうちに、ある金持ちがその男を気に入って、芸人のようにしてあちこち連れ歩くようになった。

その頃、ある嫌われ者の遊女がいた。誰かがその遊女に恥をかかせようと放屁する薬を酒に混ぜて飲ませたところ、遊女は人前で放屁してしまい、恥をかいて、とうとう引退してしまった。それは例の金持ちが男に命じてやらせたいたざらだった。

男は二年ほどして故郷に帰った。芸人同様の男は、周囲から遊び相手として重宝されていた。ある武士が遊びの集まりを催した時に、その男も参上して、舞ったり踊ったりして芸を見せていた。男は例の放屁の薬のことをその武士にも話していた。武士はこっそりその薬を作って、酒にまぜて男に飲ませた。男は

人前で見事に放屁してしまい、宴席にいた人の不興を買って、自分でも驚いてその場を逃げ出した。

ところでそのあと、宴席にいた人の一人が狂乱して、周囲の人に切りつけ、死傷者が出た。男は人前で恥はかいたが、事件が起きる前に逃げ出したおかげで命拾いをした。

男はつらつらと思いめぐらして、「京都で商売に失敗しなかったら、放屁の薬を知ることなかっただろう。放屁の薬を他人に教えたから、自分が恥をかかされるはめになったのだが、恥をかいてあの場から逃げたからこそ、災いを逃れることもできたのだ。この薬は自分にとっては命の恩人だ」と考えた。その後、長生きして、「屁ひりの翁」と言われたという。

この物語には、現代にも通じるいくつかの話題が含まれている。放屁の恥で遊女が引退するくだりは、軽い気持ちでした悪ふざけが被害者には大きなダメージとなる点で、現代のさまざまなハラスメントに似ているようだし、悪ふざけを手伝う側にいた男が悪ふざけの標的になってしまうくだりは、どこか、いじめの構造に似ているように思う。

宴席で突然刃傷沙汰が起きるといいうのも、恐ろしいことだが、恥をかいて逃げたことが結局は命拾いにつながったというのは、「禍福はあざなえる縄のごとし」といったことわざを思い起こさせる。人間は運命から逃れられないが、不運に見えても何がどう転んで幸運になるかわからない。

滑稽だけれど、恐ろしくもあり、乾いた諦念のようなものも感じられる不思議な物語である。

※『折々草』は、新日本古典文学大系『本朝水滸伝 紀行 三野日記 折々草』(岩波書店、1992年)に収録されています。

# 試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子  
soramame

## 第54回 ダンディライオン・ラテ

口にする言葉が「涼しい」、から「寒い」に変わって、ヒーターを使う日も増えてきました。日本に住む方たちから常夏みたいに思われがちなシドニーも、一年を振り返ると意外にも寒いと感じる季節が長いですね♪

さて今回は、そんな季節におすすめのダンディライオン・コーヒーで作るラテをご紹介します。ダンディライオンは日本語だとタンポポ。タンポポの根っこを乾かして炒ったものです。煮出すと、コーヒーのような色でやや薬草のような香りがします。

本物のコーヒーは陰性で体を冷やしますが、こちらは陽性で体を温める効果があり、冷え性緩和にも役立ちます。カフェインも含みません。

### 【材料】 約1人分

- A ダンディライオンコーヒー 1バッグ  
水 180ml  
B ソイミルク 30～40ml

### 【作り方】

- ①鍋にAの材料を入れて火にかけ、沸騰したら弱火にして3分煮出して火を止め、カップに注ぐ。
  - ②鍋にソイミルクを入れて45℃ぐらいに温め、1のカップに注ぐ。
- \* ソイミルクはカプチーノクリーマーで泡立てて、キャロブパウダーをふってカプチーノにしても楽しい。  
\* ソイミルクは体を冷やす作用もあるので、必ず温めて使い、入れ過ぎないように気をつけましょう。



\* ダンディライオン・コーヒーは、粉状で瓶詰めになっているものと、ティーバックの商品があり、レシピは後者を使っています。

### マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。詳しくはウェブサイトをご覧ください。

→ [www.soramame.com.au](http://www.soramame.com.au)

### お国柄あれこれ



### 米国の警察官と黒人の関係

アメリカ・サウスカロライナ州で白人警察官が、黒人男性を射殺した疑いで逮捕された。この警察官は当初「テザーガンを奪われ、もみ合った末発砲した。CPR

を試みたが男性は現場で死亡した」と報告していた。その後世界中のニュースで流れた動画は周知のとおり。黒人男性はテザーガンを奪っていないし、もみ合ってもいない。逃亡する男性の背中に向けて警察官が8発も発砲し男性は倒れた。おまけに警察官がテザーガンを黒人男性の横に落としたシーンま

で写っていた。この動画の存在がなければおそらく事件は警察官の主張どおりに処理されてしまったに違いない。私がビデオを見て恐ろしく感じたのは、明らかにこの警察官は殺害する目的で撃ったのではないかということだ。殺す以外の目的で逃げていく人間の背中に向けて8発も発砲する必要はないからである。男性の車のテールランプが壊れていたのが事の発端らしい。こんな些細なことがこのような事件に発展するほどアメリカでは警察官と黒人との関係が異常に屈折しているのがわかる。ちなみにインターネットによると警察官による「正当な殺人行為」は毎年400件ほどで推移でしているが、警察官が起訴されるケースはほとんどないという。

# バイキーおばちゃんの旅日記 **第二弾** その5

ピアス康子(バイククラブ「Ulysses」所属)

Rylstoneという、シドニーから北西に240km走ったライドは、思い出のひとつに残るものだった。普段のライドは日帰りだが、たまに一泊するだけのものもあり、また2週間くらいの大型のライドが年に2回くらいある。Rylstoneは一泊のライドだった。

朝、集まったバイクは15台、うち女性はふたり。だが、もう一人の女性は、旦那さんの後ろに乗るピリオンで、自分で運転する女性は私一人だった。おじさんばかりの中に私一人というのは、慣れてきたとはいえ、やはり勇気があるものなので、ピリオンでも女性がきてくれると私としては嬉しいものだ。今回のリーダーは、以前アリス・スプリングスへも一緒に走った、カワサキのニンジャという1300ccのバイクに乗っているひょうきん者のブライアンだ。

簡単なミーティングの後、いざ出発。ドッドドッドと力強い音を響かせ、リーダーを先頭に我々バイク軍団は列をなしてWindsor Roadを北に向かった。天気は良好。いつもライドの始まりは少しの緊張が心を引き締めすがすがしい。これからRylstoneまでの一日を想像しながら、制限時速ぎりぎりのスピードを保って走った。しかし10分もしないうちに突然、先頭のブライアンが道の左端にバイクを止めたのだ。もちろん他の人もそれに従い、私も理由はわからないが後続車の邪魔にならない左端にバイクを止めた。

原因は、ブライアンの前を走っていたトラックが長さ1mほどの鉄の棒を荷台から落とし、その棒が彼のバイクに当たったのだ。彼は棒が落ちてくるのを見たが、それが右に左にとバウンスしながら、自分に向かって飛んできて大仰天。目の前に来た時すばやくハンドルを切ったのだが、その棒が前輪を直撃したのだ。幸い彼は転倒することなくバイクを立て直し、道路脇に止めることができた。トラックの運転手と助手席の若者も自分達のトラックから棒が落ちたことに気がついて車を道路脇に止め、ブライアンとの話し合いが始まった。もし、この棒が体に当たっていたらとか、もし転倒していたらとか、想像すると恐怖で顔が引きつる。彼が無傷ですんでよかった。

トラックの運転手は筋肉もりもりの大男で、腕に刺青をいっぱい入れたこの国のbuilderというのにぴったりの風貌であった。荷台にはコンクリートミキサ



出発前の私達。右端がリーダーのブライアン

ーなど工事に使う道具がいっぱい積んである。バイク仲間の一人が、このような荷物の縛り方は危険だから警察に通報すべきだと言ったひと言に、その大男は激怒し、顔を真っ赤にしてF wordを使って大声で怒鳴ってきた。おお、怖い！この男に殴られたらたまったもんじゃな。しかし、人を殴ったらこっちには大勢のwitnessがいる。16人のバイク野郎を相手に自分に勝ち目はないと見たのだろう、おとなしく免許証の交換をして話し合いは事なきを得た。

これを見て、いろいろ荷物を載せているトラックの後ろを走ることがいかに危険なことかがよくわかった。バイクは尚更だが、車の場合でも、できるだけこのようなトラックの後ろは走らないようにしましょう。

私は一度、車と接触しそうになりコケたことがある。ひざのかすり傷だけですんだが、その後は家に辿り着くまで心臓がドキドキして、手足がガクガクしていた。こういう時は、身体に傷がなくても精神的にダメージを受けるのだ。いつも人を笑わせてばかりいるブライアンの顔が曇っている。これからバイクを修理屋に持っていかなくてはいけないのだろうか？リーダーがここでリタイアすると今回のライドはこれで終わりなのだろうか？それとも誰か道を知っている人が代わりにリーダーになって、ライドを続行するのだろうか？ブライアンと仲間は、彼のバイクの点検を始めた。

(次号に続く)

# 私がアイドルにハマった理由④

## 東京ドーム“参戦”!

Yoi

行ってきました、東京ドーム! 4月1日・2日、東方神起2015年全国ツアーの最終公演に“参戦”してきました。東京はちょうど桜が満開で天気は曇りがちでしたが、福岡ヤフオクドーム3日間、札幌ドーム1日、ナゴヤドーム3日間、東京ドーム2日間、大阪京セラドームではなんと5日間のライブを満杯にしたあと、また東京に戻って来てのツアーファイナルには全国から、そして私のように海外からもファンが集まり、開始時刻は夜6時だというのに東京ドーム周辺は早朝からただならぬ熱気でした。たった2か月間でのライブ動員数は75万人、さらに最終日は全国の映画館でライブが生中継され、そこにも約7万人が参加したのです。東方神起の人気のすごさをこの数字から感じ取っていただけるでしょうか。

私の友人は大阪でのライブ5日間を制覇、私は2日間だけでしたが、傍からは「同じコンサートになんで何回も行くの?」と素朴な疑問が投げかけられます。その答えは「私はコンサートに行くのじゃない。好きな人に会いに行くのだ」。これはファンがブログに書いていたことですが、まさにその通り。彼らの歌をじっくり聞きたければ音響の悪いドームよりもCDを聞いたほうがはるかによいですし、指先まで魂の入ったダンスを見たければYouTubeやDVDを見たほうが細部まで見られます。でも、人と人はやはり直接会ったほうがいいのです。彼らと観客との間に生まれる純粋なエネルギーと、同じ時間と空気を共有していることの幸福感はライブでしか味わえません。

最近人気アイドルのコンサートに行くことを「参



5万5000人収容の東京ドームを毎回満席にした東方神起

戦する」というようです。恐ろしい言葉は使いたくありませんが、抽選制のチケットへの応募から始まるチケットの争奪戦、そして遠征する場合にはホテルや航空券を押さえ、ライブ当日販売される限定グッズを手に入れるために朝から長蛇の列に並ぶなど、運と体力を必要とする戦いがあることは確かで、参戦と言ってもおかしくないという気になりました。

実は今回のライブは悲喜こもごも特別の意味があり、ステージで東方神起のふたりが泣き、ファンはそれ以上に泣きました。その理由は、次回お話しします。

\*2人の東方神起を好きな方、楽しくおしゃべりしませんか。下記メールまでお気軽にご連絡ください。  
bigeast.sydney@gmail.com

## スポーツ天国 SPORTS 第85回

4月21日パラマタ・スタジアムで行われた、AFCアジアチャンピオンズリーグ、ウエスタンシドニー・ワンダラーズ対鹿島アントラーズの試合を見に行ってきました。ワンダラーズにも二人の日本人選手がおり、どっちを応援しようか迷うなか、ワンダラーズが1点を上げリード、しかし後半同点に追いついた鹿島はアディショナルタイムに逆転に成功。そのまま逃げ切りました。これで両方のチームに決勝トーナメントの可能性が開けました。暴風雨の中、日本からのサポーター

の皆さんご苦労様でした。(ぴか)



※会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくお祈いします。  
Eメールは、kenerit@gmail.comです。(ぴか)

# 世界モダン建築巡礼 63

Jun Sakaguchi (Architect)

## MONA

by Fender Katsalidis

タスマニアのホバートで2011年1月にオープンした美術館。富豪であるDavid Walshが設立した建物であり、個人の出資による美術館としてはオーストラリアで最大。

オープン以来多数の来場者を迎え、ホバートのツーリズムに大きく貢献しているこの建物は各建築評論においてもかなり高い評価を得てきており、その展示作品とともに素晴らしいレベルの建築が実現されている。

実際地上に出ている建物はワイナリーとアートワーク、またエントランスとなる既存の1階建ての建物のみとなっており、そのメインの美術館は地下に埋められ、エントランスのエレベーターと螺旋階段でその地下へと導かれる。建物を大部分地下とすることによって周囲の環境に溶け込むこととワイナリーのセッティングを尊重することが意図された。

そしてその最初のエントランスホールは砂岩の壁で囲まれた地底のダイナミックな空間である。そこから広がる美術館は奥深く、暗く、不思議な空間。そのつながりは通常の美術館と異なる迷路的な雰囲気を持ち、David Walshが話す異次元的なディズニーランドの世界を感じることができる。

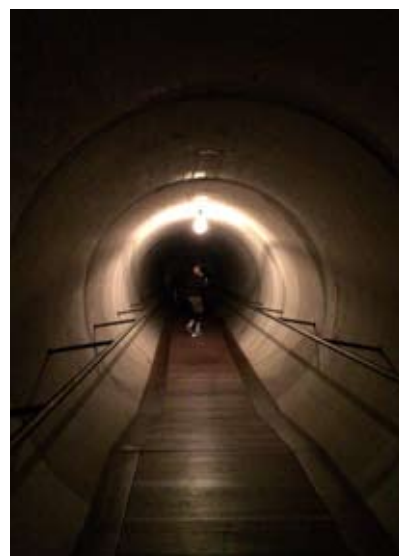
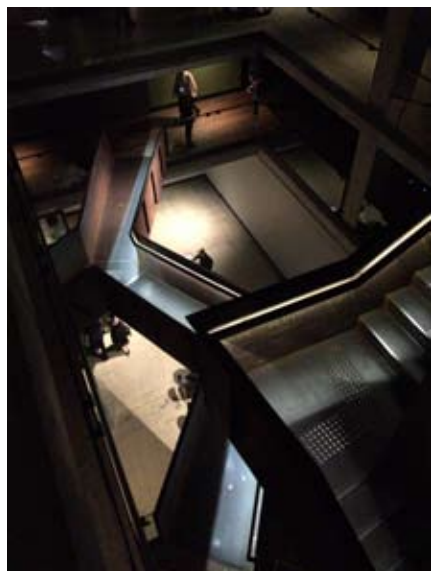
さまざまなアート空間は中央の吹き抜けでつながられ、その吹き抜けに各空間をつなげる階段が錯綜するように配置されている。この吹き抜けはまさにWalshの話すSubversive



な大人のディズニーランドが表現されているのではないだろうか。

それぞれの展示スペースも展示内容によって部屋の面積、天井の高さ、角度、素材などが巧みに調整され、そのテーマに則ったデザインが表現されている。この不思議な空間は建築とアートの融合が表現された好例。

近年の奇抜な形状を競い合う建築でなく、建物自体はごく限られた部分地上に見られながら地下部分に素晴らしい空間を実現したこのプロジェクトはタスマニアを知る上でも非常に重要な建築になっていると思う。



## 進め!

## マルチカルチュラルイズム

## 第20回オーストラリアの幸福度は世界10位!?

by. Yushiro

10と46。何の数字でしょう？実はこの数字、国の幸福度の順位で、10はオーストラリア、46は日本の順位を表しています。国連は各国の幸福度を指標化した幸福度報告書（World Happiness Report）を発表しています。この調査は、各国の政策に反映させることを目的に2012年から始まり、今年3回目です。指標は、国民1人あたりの実質GDP（国内総生産）、平均健康寿命、社会的支援、人生選択の自由度、汚職の度合、寛容度の6項目を総合評価して幸福度を割り出します。

オーストラリアは前回調査でも10位でしたが、日本は昨年の43位から46位と順位を下げました。この手の調査では、ヨーロッパ、北欧諸国が上位に名を連ねます。そこにオーストラリアやニュージーランド、カナダが入り込むということがよく見られます。そして、世界一の経済大国の米国は15位、2位の中国は84位、3位の日本は46位と、GDPが高い国が幸福度が高いとは限りません。つまり経済的に豊かでもそれが国民一人一人の幸福度には、必ずしも結びつかないということですね。

OECD（経済協力開発機構）の「より良い暮らし指標（Better Life Index）」では、オーストラリアは2014年で4年連続1位の座を守っています。また、国連による「人間開発指数（Human Development Index）」では、1位ノルウェーに次いでオーストラリアが2位です。この「人間開発指数」は、平均寿命、識字率、就学率、国内総生産によって割り出され、先進国、開発途上国、後発開発途上国を分けるための指標としても使われています。ちなみに日本は17位です。

また、退職後の老後の生活の安心度を測った「世界退職指数（Global Retirement Index）」によると、オーストラリアは3位です。この指数は、健康、年金資産、生活の質、物質的な余裕などで割り出され、安心できる老後の生活を送れる国別ランキングで、アジアでは韓

国の14位が最高で、日本が17位、シンガポールが30位となっています。また、オーストラリアは、「世界で最も暮らしやすい国・都市」などの調査でも、オーストラリアやシドニー、メルボルンが上位にランキングされることが多くあります。

しかし、これらの指標を元に、いかにオーストラリアが暮らし良い国かと自慢するのはどうでしょう。もちろん経済的な指標のみではなく、社会福祉・健康・医療や治安など、経済だけではない指標を元に割り出されてもいるので、それなりの実態を表しているとは思いますが、有名なブータンの「国民総幸福量」を考えるのも必要だと思います。国の発展の度合いをGDP（国内総生産）ではなく、GNH（Gross National Happiness／国民総幸福量）で測るのがユニークです。GNHは、①公正で公平な社会経済の発達、②文化的、精神的な遺産の保存、促進、③環境保護、④しっかりとした統治、を指標に割り出しています。

それに、「暮らしやすさ」を比べるには物価が重要な指標になりますが、シドニーは、東京、大阪に次いで世界で3番目に物価の高い都市となっていて、メルボルンも5番目です。（Worldwide Cost of Living Survey 2013, The Economist Intelligence Unit）

いくら幸福度が高いだの、暮らしやすいだの、老後の生活は安心だのと、統計数字を元に言われても、実際に毎日の暮らしの実感として「幸福感」や「安心感」がどうなのかが大事です。それに「The Happy Planet Index」では、オーストラリアは世界178カ国中、76位です。この指標は、全世界約8万人を対象に行った各種国際機関の報告書を分析して独自のランキングを作成したものです。ちなみに日本は45位です。

様々な統計数値で、似たような指標も異なる結果を出すもので、あまりランキングに一喜一憂しても仕方ありません。毎日の暮らしを統計数字で比較対照しても、個々の生活は数字の中にまぎれてしまい、数字からは生活の実態が浮かび上がらないのが常です。統計によってある一定のイメージを持ち、暮らしの実態を大雑把につかむことができますが、何が不足し、何が十分なのか、きちんと判断することが大事ですね。

## 「幸福な国ベスト10」

- ① スイス
- ② アイスランド
- ③ デンマーク
- ④ ノルウェー
- ⑤ カナダ
- ⑥ フィンランド
- ⑦ オランダ
- ⑧ スウェーデン
- ⑨ ニュージーランド
- ⑩ オーストラリア

## 「退職指数ベスト10」

- ① スイス
- ② ノルウェー
- ③ オーストラリア
- ④ アイスランド
- ⑤ オランダ
- ⑥ スウェーデン
- ⑦ デンマーク
- ⑧ オーストリア
- ⑨ ドイツ
- ⑩ ニュージーランド

## 「人間開発指数ベスト10」

- ① ノルウェー
- ② オーストラリア
- ③ スイス
- ④ ドイツ
- ⑤ オランダ
- ⑥ アメリカ
- ⑦ ニュージーランド
- ⑧ カナダ
- ⑨ シンガポール
- ⑩ デンマーク



# 映画 CINEMA

## Cinderella (シンデレラ)

監督: ケネス・ブラナー

出演: リリー・ジェームス、ケイト・ブランシェット、リチャード・マッデン、他

対象鑑賞者: PG

おすすめ度: ★★★★★☆



原作は、ご存知シャルル・ペローの童話「シンデレラ」。ディズニーアニメの実写版映画。ゴージャスな舞踏会シーンが圧巻だ。アニメ版に忠実でいながら今風なアレンジで女性の共感を呼ぶ新しい「シンデレラ」。シンデレラ(エラ)をいじめぬく意地悪な継母トレメイン夫人を、ケイト・ブランシェットが実に見事に演じている。エラは、古典的なディズニー映画のヒロイン像がキープされている。ありのままに生きて、純真で、優しい。衣装も舞台装置も凝っていて、美しいシーンの連続。誰もが知る物語をきっちり忠実になぞっていて、驚きという部分に関しては薄い、期待は裏切らない。

# 書籍 BOOKS

## 悪の教典(上・下)

著者: 貴志祐介

発行: 2012年 文春文庫

おすすめ度: ★★★★★☆



東京都町田にある高校の英語教師、蓮実(れんじつ)は知的で明晰な弁舌と容姿の良さで、生徒や同僚から絶大な人気と信頼を勝ち得ていた。しかし、頭の回転が非常に早く如才なく立ちまわる「爽やか教師」の仮面の下には、学校という閉じられた空間で自己の完全支配を邪魔する者は躊躇なく排除する冷血な殺人鬼が潜んでいた。犯人である蓮実の一人称語りで書かれ、学校では至極真っ当に物事に対処しているように描かれるため、最初はこの人物が恐ろしい悪意を秘めた人格障害者であることがわかりづらい。しかし庭にやってきて騒ぐカラスを凝った仕掛けで処刑したり、近所の犬に毒入りハンバーグを食べさせたりする奇怪な行動が描かれるにつれ、何だ、こいつは?とぞっとする。その辺りまでが読みどころ。映画化もされたベストセラーです。

# 音楽 MUSIC

## XIV

アーティスト: TOTO

発売: 2015年3月

おすすめ度: ★★★★★☆



1977年から活動を続けるアメリカのバンドTOTO。彼らの残した軌跡は大きい。スタジオミュージシャンから構成されたバンドは1979年のデビューアルバムでグラミー賞のプロデューサー部門で受賞し、1983年のRosannaではRecord of the yearを受賞。その後アルバム賞を含め数々の受賞、そのクオリティの高さや楽曲の良さは多くのミュージシャンに影響を与えてきた。今回のアルバムは彼らの14枚目のアルバムで前作から実に9年ぶりの作品。そのレベルはさすがに一流。音の厚みや深さは素晴らしい。なかでも往年のTOTOを十分に感じさせるHoly Warは逸品。またBurnやChinatownなどのすぐれた曲がアルバムを盛り上げる。こうした長年の経歴を持つバンドは、新しい作品で古さばかりを感じさせることが多いが、現役で続けているSteve Lukatherの強さゆえか、このバンドの音はいつも新しくエネルギーを感じさせる。

# 鑑賞 DVD

## 紙の月

監督: 吉田大八

出演: 宮沢りえ、池松壮亮、大島優子、田辺誠一、他

対象鑑賞者: PG12

おすすめ度: ★★★★★☆



直木賞受賞作家・角田光代の「紙の月」を吉田大八監督が映画化。宮沢りえが7年ぶりの映画主演。2014年・第27回東京国際映画祭のコンペティション部門で、最優秀女優賞と観客賞を受賞。第38回日本アカデミー賞で最優秀女優賞を受賞。舞台は、バブル崩壊直後の1994年。主婦・梅澤梨花は、銀行の契約社員として外回りの仕事に従事し、その仕事ぶりは周囲から評価されていた。ある日年下の大学生・光太と出会った梨花は、光太と過ごすうちに顧客の預金に手をつけてしまい、次第にその行為はエスカレートしていく…。年齢を重ねても、やっぱり宮沢りえは美しい。「最も美しい横領犯」というキャッチコピーに納得だ。地味な服装をしていてもひととき目立ち、美しいこと自体が演技になっている感がある。主演女優の周りには小林聡美らの演技も光っている。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先: hbma@optusnet.com.au)

# 科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



## 【第149回】 麦芽と樽からの命の水

3月末まで半年間続いたテレビドラマに誘引され、暫く或はずっと疎遠であったウイスキーを思い出し、愛飲を再開した方もいるのではないのでしょうか。ウイスキーといえば世界的なブランドScotchが有名ですが、品質においてはJapaneseが肩を並べるまでに迫り、『響』や『竹鶴』といった銘柄が国際的な品評会で最高賞を受賞する等高い評価を受けています。主要な生産国は、イギリスと日本に加えウイスキーの発祥地として知られるアイルランド、前者の流れを組むアメリカ、Scotchを源流としながら独自に進化したカナダの、いづれも北半球の5カ国に限られ、全生産量が世界シェアの90%以上を占めています。

ウイスキーは、大麦ととうもろこしを主用原料とし、中でも鍵を握るのが前者の種子から澱粉分解酵素を含む幼芽を出した麦芽(malt)です。この麦芽作りが最初の重要な工程で、種子に適度な水と送風を与えて発芽を育み、仕上げに再び乾燥させ発芽を停止させます。二度目の乾燥では、ScotchとJapaneseウイスキーの場合、燃料として燃え難いピート(泥炭)を使用するので煙に燻され、ここで個性となる『smoky flavour(煙くささ)』が麦芽に付与されます。麦芽作りの次は、発酵に向けての仕込工程。乾燥麦芽を適度な大きさに破碎し、全量の4倍相当の温水(60~65度)を加え攪拌して混濁水(麦汁)を作り、種子内の澱粉が麦芽の分解酵素により糖に分解されるのを待ちます。

麦汁の糖分が13%程度に増えた頃合を見計らいアルコール発酵へ。熟した麦汁に『サッカロマイセス・セレビシエ』という種の酵母を入れると、直ちに活発な発酵が開始され、1~2日で6~7%のエチルアルコール醸造がほぼ完了し、この後『ラクトバシラス・カゼイ』等の乳酸菌による発酵が続いて、ウイスキーの味や香りとなる多様な成分が合成されて発酵工程終了。

酒精を含む混合液(発酵諸味)は、ウイスキー工場のシンボルといえる独特の形状をした蒸留釜(ポット・スティル)の中に入れて加熱されます。温度が上がるとつれづれ諸味から沸点の低い順に液体が蒸発を始め、兜と呼ばれる最上部からパイプを通り冷却器で液体に戻されます。さて、78.3度が酒精の沸点であることから、それより低温あるいは高温で揮発する液体は不要物として破棄される対象になります。これを蒸留の前切りと後切りといい、有用な成分を捨てたり不要物を残す失敗も多く、温度設定は多様な条件を加味して慎重に検討されます。適正な温度設定による蒸留1回で酒精濃度は約3倍に上がり、上記『竹鶴』等は通常続けて2回の蒸留を行い、無色透明な酒精60%を含むウイスキーとして誕生します。

発芽から2カ月も掛からずすんなりと誕生したウイスキーですが、それから賞賛を受け世に出るまでは、10年は当たり前で20年~30年の歳月をかけた熟成期間を経ねばなりません。その期間を過すのは、静謐な環境中に貯蔵される容量480%の樽の中。樽に使用される木材も選り抜かれ、ブナ科ナラ属のヨーロッパオークやミズナラ等と決められ、柾目に切り出され内側を火炎で焼き木の香を消してからウイスキーを受け入れます。出し入れ口は直径5~6センチでダボ穴と呼ばれ樽のほぼ中央にあります。熟成期間の間にウイスキーは、色が無色透明から琥珀色に、荒削りであった味もふくよかにかつ円やかに変身し、命の水としての磨きをかけます。乾杯。

## JTI DISCOUNT 日本食販売

**JCS会員様 特別ご優待** お買物合計金額より**15%割引!!**  
必ずお会計の前にJCS会員の目をお知らせ下さい。  
その他業務用常温商品、業務用雑貨類も近々販売予定!!

**業務用商品の販売始めました!!**

野菜巻き、エビフライ、カニパン、揚げ物、焼きそば(専用)、やいば・たこスライス(専用)など、業務用の冷凍商品を数多くお手頃価格で取り揃えております。

パーティーなどにも最適!!  
もちろんご家庭でも使っていただけるお得なサイズです。

J-Top Trade Australia Pty. Ltd. Unit 3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW 2020  
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 / Email: order@jti.com.au  
営業時間: 月-土 10AM-5PM / オンラインショッピング: www.jti.com.au  
\*駐車スペースあり\*配達サービスあり(詳しくはWEBサイトをご覧ください)

## Travel Centre International

### 格安航空券お取扱い中!

弊社では、別途発券手数料は頂きません。

<p>→ JR Pass 取扱い中</p> <p>→ 各種チケット タロウ動物園 大人 \$38- シドニー水族館 大人 \$28- など</p>	<p>→ 日帰りツアー/国内旅行 シドニーの他にも、ケアンズやメルボルンのツアーもあります!</p> <p>→ TGI オリジナルツアー ブルーマウンテンや土ボタル、ハンターバレーなど、お手頃値段でツアー手配致します。 (最少催行人数 4 名)</p>
---	--

→ WEBSITE できました  
<http://www.tcisvdney.com/>

Suite 602 Level 6  
309 Pitt Street Sydney NSW  
**Tel 02-9283-1862**  
Email: tci.travel@bigpond.com

お気軽にお問合せください!

# 暮らしの医療 流産

ドクター・鳥居／Northbridge Family Clinic

流産は妊娠20週以前に胎児を失うことです。80%ほどは12週以前におこります。4回妊娠すれば1回は流産に終わる頻度です。あまりに初期に起これば(生理が少し遅れて多少いつもと様子が違うような場合)、流産と気づかずに終わってしまうこともあります。また年齢とともにいくらか起こりやすくなります。20代なら14%程度の発生率なのが、30代後半から40歳前後だと20~25%の発生率になります。

## 症状

最も明らかな症状は出血です。痛みを伴うこともあります。20~25%の妊婦は妊娠初期に多少の出血を経験します。そのうち約半数は無事出産することができます。目安として、出血量が多かったり、痛みがひどければ流産に終わる可能性が高くなります。稽留流産(missed miscarriage):子宮の中での成長が止まってしまっても出血は数週間後でないところはない場合です。つわりや乳房の張りなどの妊娠症状はなくなります。

枯死卵(Blighted ovum):胎囊だけがあり、中に胎児が見られない場合です。枯死卵でも出血を伴います。切迫流産(Threatened miscarriage):出血があっても妊娠が続いている状態をいいます。

不可避流産(Inevitable miscarriage):出血や痛みも増し、子宮口が開いているような状況です。

不完全流産(Incomplete miscarriage):妊娠産物が一部子宮に残っている場合で、処置をとらないと出血が長く続いたり、多量出血がおこる危険もあります。

## 流産の原因

極端に無理をしたりきつい仕事をしたからという理由で流産は起こりません。妊娠中にとった行動が何らかの原因で流産したのではないかと罪悪感に駆られる必要はありません。原因は大きく分けると胎児の異常と母体の異常とに分かれます。

### \*胎児の異常

ほとんどの場合は胎児の染色体異常が原因です。流産した胎児の染色体を調べると60~80%に染色体異常が認められます。胎児の染色体異常は偶然起こるもので、生存に適さない胎児が自然の選択で流産に終わるものといえます。母体要因がなければ妊娠を繰り返すうちに 成功し、出産に結びつきます。

### \*母体の異常

連続して流産を繰り返すほど母体の異常の確率が高くなります。2回連続して流産した場合は次のよう

な異常がないかを検査することが考慮されます。

- 染色体異常:胎児の染色体ではなく、両親の染色体を調べます。外見上の異常がなくても人の何%かは染色体異常を持っています。
- 内分泌異常:甲状腺の異常、糖尿病、高プロラクチン血症など
- 自己免疫異常:抗核抗体、リウマチ因子、抗リン脂質抗体など。このような抗体を持っていても無症状であったりSLE(全身性紅斑性狼瘡)のような疾患があることもあります。
- 子宮の異常:子宮奇形、中隔子宮子宮筋腫、頸管無力症などを超音波検査などで調べます。

## 経過観察

妊娠反応が出ていて少量の出血でしたらまず様子を見ている余地はあります。超音波検査をすれば胎児の大きさや心臓の鼓動などが確認できます。同時にヒト絨毛性ゴナドトロピン(HCG=妊娠を維持させるホルモン)の血中濃度も測りながら経過を観察します。何もしないで様子を見ていて、完全流産(Complete miscarriage=子宮の中には胎児も胎囊もなくなっている状態)になる確率は約85%です。痛みや出血がひどかったり、感染症の疑いもあれば何らかの手段が必要となります。

## 治療

痛みや出血がひどくなく、経過観察だけで数日で症状が治ってしまえば治療の必要はありません。超音波検査で子宮内に何も残っていないことが確認できれば完全流産で終わったことになります。経過を見ている間に枯死卵、切迫流産、不可避流産、あるいは不完全流産の状態であることが超音波検査で確認でき、しかも痛みや出血がそれほどひどくなければ投薬治療で完全流産への発展を早めることもできます。Mifepristone とMisoprostolという薬を使い、子宮口を和らげ、子宮筋を刺激して子宮内のものを排出する効果があります。もしひどい出血や痛みがあったり投薬治療後も出血が続いたりしているような場合は、手術で子宮内膜搔爬をしなければなりません。

## 次の妊娠

精神的にも整理がつき、正常な生理が1回あるいは2回起こっていれば大丈夫です。2回以上連続で流産を経験した場合、母体の異常の有無を確認し、必要な治療をしておくべきです。



# 仏教語からできた 日本語 その115



渡部重信  
hbma@optusnet.com.au  
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕  
オーストラリア開教事務局長

## 脱落(だつらく)

脱落とは、文字通りに言うのなら、「脱げ落ちる」ことを意味し、「あるべきところにそのものがない」時に使われます。文字が脱落している、或いは、レースから脱落した、等の「落伍する」ことの意味にも使われ、大変マイナスのイメージの強い言葉として現代では使われています。

しかし、この言葉はもともと、仏教の、それも特に禅宗で盛んに用いられていて、そこでは、落伍どころか大変高尚な次元での仏教の悟りを表す言葉として使われていました。



道元禅師(写真)の著した『正法眼蔵』では、「脱落身心」、「身心脱落」という表現が見られます。ここに出てくる脱落は、「捨て去る」、「遠離する」という意味で使われています。ここでは、脱落は解脱と同義に考えられています。自己の身体・心による束縛から解脱し、解放され、そして悟りに至ることが脱落の本来の意味だったのでした。また、自己とか他人とかいう区別から遠離・厭離し、他人の身心からの束縛から解脱すること、解放されることも脱落の意味でした。道元は、仏道を修得することは自己を知ることであり、同時に、自己を忘れること、つまり自己への執着を離れることであると教えました。忘れるというのは、自己の身心とか他人の身心とかの相対的執着を離れること、つまり解脱すること、と説かれたのでした。

自己の身体、他人の身体を観察してそこに不浄を感じ、嫌厭の感情を抱き、それからの離脱を願う。心を観察して、心の執われに惑わされる自己を知り、心の執着から遠離する。これらは身心による執着、身心に対する執着をすべて遠離し、捨て払うことを言ったのでした。これが解脱であり、つまり脱落だったのでした。

道元が、師と仰ぎ教えを受けた如浄から、印可証明に際し受けた言葉が、「身心脱落」と伝えられています。道元は、この言葉をただひたすらに坐禅するところに開けてくる境地であると会通されたのでした。座禅する際は、心や、身体によってするのではなく、身心相応してするものでも、身心を抜きにしてするものでもない。つまり、「…によって」という方法、条件が入った坐禅ではなく、ただ座禅する、「只管打坐」する、つまり、坐禅のための坐禅すること、身心の概念も観念も超越した坐禅、身心脱落の坐禅、一切の束縛を離れた、脱落の脱落、とも言える坐禅を説かれたのでした。

脱落の本来の意味は以上のように一応説明ができますが、言葉で説明してもその理解は甚だ難しく、真にその境地に至るには日常の常識的観念から「脱落」しなければならない程の奥の深さがそこにあったのでした。

合掌

# 法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 106

林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

今回から、自己破産(bankruptcy)についてです。

**Q:** 知人に3万ドルを2週間以内に返済するという条件で貸しました。すでに3カ月が経ちましたが、再三の催促は無視され、一向に返済の気配はありません。共通の知人の話では、「多少の資産は持っているが、他にもカードローン等があり、相当困っている」とのことです。私はこれ以上返済を待つことはできません。先日、「1週間以内に返済がない場合は、あなたを破産させる」と通告しました。彼を破産させるためには、どのような手続きを取ればいいのでしょうか。

**A:** 確かに、「破産させる」という勧告は効き目があるかもしれませんが、そう簡単に個人を破産させることはできません。まず、貸付金を債権として「確定」する必要があります。知人を相手に3万ドル返済の裁判をおこし、判決を得る必要があります。しかし、判決を得るにはある程度の費用がかかります。通常は、裁判費用の大部分も債権として請求できるとはいえ、自己破産の場合は、これら費用を含む債権全額の返済は到底望めません。その人がどれだけ資産を持っているかによりますが、そもそも自己破産とは、本人が債務超過に陥っているから行われるわけです。従って、通常個人の自己破産の場合、破産管財人の費用も考慮するとほとんど取り返せないのが実情です。

**Q:** 裁判以外で債権を確定する方法はありますか？

**A:** それはありません。但し、破産管財人が貸付金があることを認めてくれれば債権が確定したことになります。その場合は、本人の自己破産(破産管財人の任命)を待たなければならないということです。

**Q:** 自己破産とは債務者にとって非常に有利に思えますが、そのとおりなのでしょうか？

**A:** そもそも自己破産制度は債務者を牢獄に入れさせないためのものでした。自己破産をすることで債務者は債権者から法的に解放され、人生を再スタートできることとなります。但し、自己破産をした場合、様々な社会的制裁を受けることとなります。例えば、クレジットカードの発行や銀行の融資はほとんど受けられなくなります。ご存知の通り「過去に破産をしたことがあるか」という質問が色々な申請書に記載されています。他方、一般債権者(担保を持たない債権者)にとっても他の一般債権者と平等に債務者の資産の分配が受けられるメリットがあります。

無担保で個人にお金を貸す場合は、「自己破産をするかもしれない」というリスクを十分考慮した上で行えということだと思います。

## 日本人高齢者医療・福祉セミナーが開催

オーストラリア在住の日本人高齢者の医療・福祉を考えるセミナーが、4月4日(土)、チャッツウツの Dougherty Community Centreで催されました。このセミナーは、「日本の高齢者医療福祉の現状を知る」と題して3月27日(金)に第1回が開催され、希望者が多いために今回同じ内容での追加セミナー開催となったものです。

セミナーの主催は、日本人永住者を対象にオーストラリア社会福祉制度の紹介・利用促進・サポートを目的に設立された「在豪邦人コミュニティーサポート(JASIC Inc.)」で、団体の紹介や活動内容の案内が行なわれ、今後も定期的に日本語によるセミナーを行っていく予定です。

JCSコミュニティーネットでも、日系コミュニティーへ向けてのサポートグループとあって、ぜひ一緒に協力しながら活動していければと考えています。

セミナーでは、以下の講演があり、参加者からの質疑応答が活発に行なわれました。

- ①「日本の医療保険システムと高齢者医療の現状」
- ②「在豪日本人の現状とこれから考えるべきこと」
- ③「JASICの必要性と紹介・今後の活動について」

今回のセミナーでは特に日本の医療の現状の紹介と、高齢者を対象とした社会福祉制度の説明を中心に進められました。日本の現状は、高齢化に伴い医療費や社会保障費が増加し、生産年齢人口が減少しているため、高齢者でも自己負担なしで医療を受けることが難しくなっている。また、今後さらに保険料や介護保険の利用者負担額の引き上げが見込まれる。そのため、これまでは老後は日本に帰国して日本の

社会保障制度の下で必要な受給を受けて暮らすという方が多かったが、今後は日本の現状をしっかりと把握して、引き続きオーストラリアでの生活も考慮しつつ、自身にとって最適な選択をする必要がある、という話がありました。

2回のセミナーには約85名の参加があり、皆さん熱



心に質問されたりして、具体的な自身の老後についての関心の高さが窺えました。

JASICでは、日本人向けにオーストラリアの社会福祉制度の利用促進とサポート、及び日本人に関わる医療・福祉関係者同士のコミュニケーション促進を主な活動として、今後は日本人コミュニティーの実情把握とウェブサイトの運営と日本語による情報提供を行なっていくそうです。お問い合わせは、下記まで。

Japanese Australian Support in Community Inc.

在豪邦人コミュニティーサポート

Email: info@jasic.org.au

www.facebook.com/jasicinc

## 外食日記



### Tomah Gardens Restaurant

住所 Blue Mountains Botanic Gardens

Mt Tomah, Bells lines Road, Mt Tomah

電話 0421-552-746

営業時間 年中無休10am-4pm(X'mas以外)

価格帯 \$20~

雰囲気 7

サービス 7

料理 8

秋の色が見事なブルーマウンテン・ボタニックガーデン(one hat)に行ってきました。シドニー市内からは約1時間半の道のりです。山の空気は清しくシドニーよりだいぶ空気がひんやりとしています。まずは腹ごしらえしてからゆっくり庭園を歩き回ろうとレストランに入りました。アンザックデーは同じような考えで山に来る観光客が多く店内も大変混み合っていました。日本だったらカレー

ライスやラーメンなど待たずに食べられるものがメニューに並びそうですが、さすがはオーストラリア。こんな田舎でもちゃんと手の込んだ料理が供されました。私たちが食べたのはカリフラワーのチャウダーとミートボール、ビーフの煮込みとマッシュルームのパイ。どちらも本格的な味わいでした。大きく開いた窓やバルコニーからは青い色に煙った山々が見下ろせ、開放的なレストランでゆっくりと食事を楽しみました。



### 今月の喜怒哀楽<喜>

ご存知の方も多いと思いますが、英語の表現に“Take it for granted”というのがあります。直訳すると「与えられるのが当然」という勝手な思い込みで、有り難味を感じていないという浅はかさを表現した言葉です。まさに先般、暴風雨のため我が家を含む地域が停電した際、電気に対して「Take it for granted」していたことを強く実感しました。まず明かりがつかない。テレビが映らない。もちろんコンピュータも立ち上げられない。ちなみにこういう場合のために用意していたラジオは電池切れで、予備の電池すら家にはありませんでした。かといって隣の老夫婦に状況を聞きにいても埒が明かないのは明白です。仮にそんなことをしたら暗闇で長時間話し込まれる恐れもあるので、それは止め

ておきました。スマホのバッテリーは残り少なく充電すら出来ないで、非常用のため無駄に使わないようにしていました。幸いガスと水は使えたので、蠟燭のともし火の下、温かい食事を摂ることはできました。前に読んだのですが、都市部で停電が起きるとその9ヵ月後に出生率が上がるそうです。(多分そうなるんでしょうね。)停電が解消した時の目を見張る明るさには、電気に対する感謝の気持ちで一杯になりました。(由)

### 編集後記

▼オーストラリアは相互不信、自己主張が優先され、何があっても絶対に謝らない契約重視の社会だとずっと感じてきました。先日の暴風雨で隣家の大木が倒れ、太い枝が4、5本我が家の車庫の屋根に覆いかぶさって押し潰されかねない状態になってしまいました。雨どい完全に变形してしまいました。その撤去と修理をめぐり隣人と一悶着あるなあと思っていたところ、「撤去のための業者を手配したので、もう2、3日辛抱してくれ」と言う全く予期していなかった連絡が隣人からありました。30年以上弁護士をしています、オーストラリアにもこういう人が増えてくると、私は廃業に追い込まれるのではないかと、気が気ではありません。考えてみれば弁護士を必要としない社会はある意味理想的かもしれません。(林)

## シドニー日本クラブ2013/14 & 2014/15年度役員一覧

役職	氏名	担当/専門委員会	電話(自宅)	電話(会社)	携帯電話	E-mail
名誉会長	高岡 正人	在シドニー日本総領事	-	-	-	-
相談役	水野 亮三		-	-	0422-853-456	roymizuno@hotmail.com
会長	水越 有史郎	教育・福祉	9358-3269	9252-6307	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	岩佐 いずみ	事務・行事	9412-3434		0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
副会長	渡部 重信	編集長	8901-4332	8901-4334	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	Chalker 和子	教育・行事	9810-6735	-	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
理事	Costello 久恵	教育支援委員会	-	-	0423-976-035	jcs.daihyo@hotmail.com
理事	山田 朝子	教育支援委員会	-	-	0416-531-806	rikukohmei@tpg.com.au
理事	藤田 結花	事務局長	-	-	0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
理事	新開 珠貴	行事	9439-0095	-	0409-255-474	shinkai_t.au@jtbap.com
理事	多田 将祐	行事	8807-4795	-	0404-187-579	kenerit@gmail.com
理事	平野 由紀子	行事	-	-	0414-758-295	yukikosal@yahoo.co.jp
理事	川上 正和	行事	-	-	0433-655-616	makka@k2-inter.com
専門理事	林 さゆり	親睦の会会長	-	-	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット	8920-1764	-	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	茂木 奈保子	City校代表	-	-	0407-461-618	jcs-jpschcity@hotmail.com
専門理事	松井 香代子	Dundas校代表	-	-	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au

JCS傘下グループ・団体	代表・担当者	携帯電話	Email
親睦の会	林 さゆり	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
シドニーソーラン踊り隊	Chalker 和子	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
ソフトボール部	加藤 雅彦	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au
レインボープロジェクト	平野 由紀子	0414-758-295	yukikosal@yahoo.co.jp
編集委員会	渡部 重信	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au

# 会員特典



JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。ぜひ、ご利用ください。

## エーブルネット

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000  
Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB:able.net.au

①SIMだけ\$9プラン(スマホ持ち込みの方におススメ)  
国内通話は最安の\$0.17/30と、\$10で約30分間通話可能。しかもSMS50回/毎月無料、データ500MB付。

②アンリミテッド\$39プラン(国内通話が多い方におススメ)  
国内通話/SMSは無制限、データ500MB付。データ容量だけ増やし、毎月自分に合ったプランにアレンジ可能。  
特典:7カ月以上の契約でデータ申請手数料\$15無料

## NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252

担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

## 甘利鳥居会計事務所

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02)9223-7448

E-mail: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。

同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

## プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)

日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

## ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

13,000冊の日本のコミックと、日本から毎週届く最新雑誌各種が読み放題!息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。

シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけマンガ喫茶スペース「FOBラウンジ」を是非ご利用ください!こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、30分無料でご利用いただけます。(1枚に付き大人1名+子供2名まで利用可)

## Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

## JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500

Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。

\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

## そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

**JCS事務局連絡先**

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.  
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)  
Email:jcs@japanclubofsydney.org(藤田結花)まで。

**JCSだより原稿送付先**

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信(Email:hbma@optusnet.com.au)  
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

**入会案内**

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCSだより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

**JCSだより広告案内と申込書**

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約400部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

**● JCSだより広告申込書 ●**

広告スペース  1 ページ  1 / 2  1 / 3  1 / 6  折り込みチラシ

料 金 \$ \_\_\_\_\_ ( \$ \_\_\_\_\_ × \_\_\_\_\_ 回 )

期 間  20\_\_年\_\_月号のみ  20\_\_年\_\_月号 ~ 20\_\_年\_\_月号まで\_\_回

会社名 \_\_\_\_\_ 担当者 \_\_\_\_\_

住 所 \_\_\_\_\_

電 話 \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_